



親愛的天鄰基金會朋友：

1. **特殊兒童服務**: 香港有很好、很專業的醫療服務，但亦有很多人在輪候服務。長久的等待可能會錯失治療的最佳時機。天鄰基金會過去兩年都有資助香港柴灣浸信會屬下診所的特殊兒童工作，目的是將有需要的患者能夠儘早得到正確的診斷和治療。受惠兒童包括過度活躍、自閉、讀寫障礙及語言障礙等孩子。通過天鄰的資助，該中心可以增聘心理學家和言語治療師，而受惠的孩子每年約 350 位，是柴灣及附近社區的居民，其中不少是由學校轉介來診治的。經過兩年的資助，該工作已經日趨成熟，收支亦可以平衡，下一年不需要再資助。
2. **初生嬰兒髖關節事工**: 在伊拉克難民營服務時，發現很多嬰兒有髖關節脫臼的情況，這與當地人襁褓嬰兒的方式有關。庫爾德人傳統襁褓嬰兒的方法，是把孩子綁得很緊，下肢被拉直，不能自由活動，這樣會增加髖關節脫臼的風險。天鄰服務隊到難民營向婦女教育正確襁褓嬰孩的方法，並為初生嬰兒檢查髖關節，如果發現有脫臼現象，就馬上治療。

天鄰基金會的週年感恩餐會已經於 11 月 3 日舉行，參加者約 370 人。通過影像和報告，大家對天鄰在世界各地的事工，有更深入的了解。現在附上今年各服務隊的簡報，以茲參考。在 2019 年，天鄰共派出 17 隊醫療隊和兩隊輪椅隊。教育隊方面，只有一隊中國的探訪隊可以成行，所有其他中國的服務隊都被政府叫停，所以教育事工，除了高中助學金外，基本上已經離開中國。今年夏天在吉爾吉斯斯坦舉辦了第一個英語青少年營，而且非常成功。

祝 主愛永久！

您的同工

劉漢杰

美國天鄰基金會主席

2019 年 11 月 21 日



November 21, 2019

Dear Friends of HIS Foundation,

1. **Special Need Children Project.** Hong Kong has high quality medical professional services provided by the government. However, the waiting time for services is very long. This can lead to the loss of best timing for treatment. In the past two years, HIS Foundation provided grants to support a community clinic in Chai Wan Baptist Church, Hong Kong. The funding allowed hiring of more medical professionals for screening, diagnosis and treatment of special need children including those with hyperactivities, autism, and learning problems. About 350 children are treated every year. Most came from local community and many are referred by elementary schools. The program is running very well and will be financially self-sustainable next year.
2. **Baby Hip Project.** While serving the refugees in Kurdistan (Northern Iraq), we notice that the incidence of hip dislocation among young children are extremely high. Part of the problem is related to the way of swaddling babies. The traditional way of swaddling binds the lower limbs very tightly in extension, not allowing for any movement. This increases the risk of hip dislocation. Our orthopaedic team has started a program to educate the mothers the proper way of wrapping babies. All babies are also screened for hip instability. Once diagnosed, treatment is started immediately.

The annual Thanksgiving dinner was held on November 3. A total of 370 people attended. Through multi-media presentation, the attendees were able to have a good understanding of various projects in different parts of the world. I enclose herewith a summary of the medical and educational programs completed in 2019. There is a total of 17 medical teams and 2 wheelchair teams. As for the education ministry in China, we were only able to send a team to visit past students. All other education teams were told by the government to stop due to change in government policies. Therefore, besides the high school scholarship program, basically all education ministries in China are terminated. On the other hand, God has led us to start education programs in Kyrgyzstan. The first English youth camp was conducted in the summer and was an immediate success.

Thank you and God bless you.

Sincerely,

James Lau, M.D.  
Board Chairman



A Caring Christian Ministry

PO Box 2638 Fullerton, CA 92837-2638, USA • Fax: (714)578-0028 • HISFound@aol.com • www.his-foundation.org